

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[CollectionBoite_023 | Notes de la fin de sa vie pour ses derniers livres.](#)[CollectionBoite_023-7-chem | Aristide.](#) Item[[The Sacred Tales - suite](#)]

[The Sacred Tales - suite]

Auteur : Foucault, Michel

Présentation de la fiche

Coteb023_f0223

SourceBoite_023-7-chem | Aristide.

LangueFrançais

TypeFicheLecture

RelationNumérisation d'un manuscrit original consultable à la BnF, département des Manuscrits, cote NAF 28730

Références éditoriales

Éditeuréquipe FFL (projet ANR *Fiches de lecture de Michel Foucault*) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Droits

- Image : Avec l'autorisation des ayants droit de Michel Foucault. Tous droits réservés pour la réutilisation des images.
- Notice : équipe FFL ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).
Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [équipe FFL](#) Notice créée le 19/03/2021 Dernière modification le 23/04/2021

until noon. Then I entered, and having gone in, I made a long speech 39
 against the sophists, and regarded this the sweetest of all days because
 of the speech. For I felt a kind of relaxation, and exploited it gladly
 and the audience vied not to miss anything which was said. Whatever
 you might conceive or declare, you will say less than what happened
 then. When I finished, I got up to leave, for I believed that even 40
 these things were beyond every contest. But they did not endure it,
 but as if with one voice, they all ordered me to stay and to receive
 problems and contend wholly a second time. And meanwhile I refused,
 especially because of the lateness of the hour. When their request
 became more violent, I considered the dream, and that the God had
 also foretold these things, not to enter without eating, so as to
 avoid fatigue. Therefore I undertook the contest, and as it advanced, 41
 I was unable to repress the prediction of the God, but confessed it,
 and that I came prepared. They marvelled at all of these things.
 When I had fully contended to the limit of my strength, I left, a
 little before sunset. And I again contended on the following day
 among the same people, since during those times the God led me in
 this way.

late summer Come now, let me tell of a recent trip to 42
 170 A.D. Cyzicus, which took place on the same month and
 almost on the same days, four years later, in the
 following Olympiad. It was not different from the former trip. For
 on the first day I fasted, and the water was bad. And at the same time,
 it became clear through the multitude of mosquitoes that I would
 have to forego sleep. And on the following day, after having eaten a
 little gruel, I travelled at early dawn. And on my return, I stopped at
 the warm springs, since it rained, and this too was foretold. But when
 I came back, I concluded the fasting, which had been imposed until
 the following day. And moreover the matter of my stay in the city 43
 happened nearly as had been foretold. For the following appeared in
 my dream. I had asked the God to give a sign, since there were
 lawsuits and my friends begged me to come. *I dreamed that I was* 44
looking for an opportunity of approaching the Emperor, and that
while he was sacrificing I happened to be lying down. When the
gasping cock was near my hands, I grabbed it and received the omen,
and as I held it in my hands, I began my address. And all of this was

inspired from the Homeric passage when Odysseus, having filled 223
his cup, addresses and speaks to Achilles. But the words ran some-
what as follows. "For the good of the Emperor, for the good also of
both Emperors, as even for all of us." He marvelled; and when he 45
had tested my rhetoric, he said that he valued it at any price, and
added "if there is also an audience of about fifty present at this
speech." And I said in reply, "If you wish, Emperor, there will also be
an audience and," I said, "so that you may marvel, these things which
you now say have been foretold to me by Asclepius." And I was
prepared to show him what had been written. After this, he turned
away somewhere, and I considered that this was the best occasion for
the rhetorical display. After this, I dreamed that I was walking toward
Cyzicus. This was what prompted me.

Then when I was in the city, the Governor's staff⁸¹ as well as the 46
 other men were very eager. Nevertheless I did not make a public
 appearance, although they expected me daily and did marvellous
 things. But I lectured at home to the most distinguished and the
 prophecy of the dream was nearly fulfilled, for the gathering was
 about fifty men.

autumn But when my stay grew long, although I was 47
 170 A.D. pleased both by the place and the present circum-
 stances, I had other dreams which uprooted me, and
 were quite clear that the upper part of the Hellespont was not suitable
 for a stay. Therefore we returned. For the national sacrifice of
 Olympian Zeus was drawing near, and there were additional in-
 dications from all sides that I must be present and sacrifice. It also 48
 happened, during this time, that my body was in the most comfortable
 and cheerful state from the time that I first was sick. For as long as
 we were in Cyzicus and afterwards, when we returned, for six whole
 months in a row, my condition was at its strongest, and I arose at
 dawn, and took long walks many times during the day, and I was as
 close as possible to my old nature. And nothing of my accustomed
 practice was neglected, so that all congratulated me, both privately and
 publicly.

⁸¹ V 46 I emend τῶν τοῦ ἡγεμόνος for τῶν ἡγεμόνων mss.; cf. IV 99 (Note 69).

